

Subject :

Special requirements for Swiss flag ships

NKTECHNICAL INFORMATION

No. : 411

Date : 13 July 2001

To : Shipowners

We have received the information of inspection and maintenance for portable fire extinguishers from the Swiss Maritime Navigation Office, please refer to the attached document.

You are kindly advised that inspections and maintenance for portable fire extinguishers are to be carried out in accordance with their instructions.

Department in charge : Survey Department

Tel:+81 3 5226 2027 Fax:+81 3

5226 2029

e-mail : svd@classnk.or.jp

Attached : Notice from Swiss Maritime Navigation Office

ClassNK NIPPON KAIJI KYOKAI
4-7, KIOI-CHO, CHIYODA-KU,
TOKYO 102-8567, JAPAN.



Schweizerisches Seeschiffahrtsamt
 Office suisse de la navigation maritime
 Ufficio svizzero della navigazione marittima
 Swiss Maritime Navigation Office

Ref.: 301.07 / 341.4-02 – HAN/LMI

4002 Basel, April 2, 2001
 Postfach
 Nauenstrasse 49
 Telefon 061/270 91 20
 Jachtenabteilung 061/270 91 26
 Telefax 061/270 91 29

NIPPON KAIJI KYOKAI
 4-7, Kioi-cho, Chiyoda-ku
 JPN-Tokyo 102-8567

**SOLAS 1974 as amended Chapter II-2 Regulation 6.5 and IMO Resolution A.602 (15).
 Inspection and testing of portable fire extinguishers.**

Dear Madam, dear Sir,

With reference to the above-mentioned regulation, we would like to advise the requirements of the Swiss Administration.

1. Portable Fire Extinguishing Equipment

- a) Annual inspection and weighting, periodical discharging and refilling, as well as intermediate check and maintenance as might be required by the individual makers of water, foam, CO₂ and dry powder fire extinguishers may be carried out by a certified Officer in charge of a navigational watch on board.
- b) Pressure testing by a recognized specialist testing Company prescribed as follows:
 - 1. Non pressurized extinguishers: every 10 years.
 - 2. Pressurized extinguishers, (excluding CO₂): every 5 years.
 - 3. CO₂ extinguishers 10 and 20 years after manufacturing date and thereafter every every 5 years.
 - 4. If any damage, corrosion or losses of content noticed.
 - 5. For CO₂ extinguishers or gas propellant cartridges, if loss of gas by weight exceeds 10% of the original charge as stamped on the bottle or cartridge or excessive corrosion found externally.
- c) Records of the date of annual checks and pressure testing must be marked on the extinguisher and in the Management System on board as prescribed by the Company.

2. Fixed Fire Extinguishing Equipment

Inspection and testing of fixed fire extinguishing equipment, including fixed CO₂ and foam installations is subject to specific requirements of the individual Classification Societies.

Yours sincerely,

Swiss Maritime Navigation Office

交付番号	区分	担当	処置	ファイル	保管年限
406	θI	MT			

Urs Hänggi

6 APR 2001